

Jdg

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וְאֶהוּד וַיְהוָה בְּעֵינָי הָרַע לַעֲשׂוֹת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וַיִּסְפּוּ 1
and-Ehud YHWH in-the-eyes-of the-evil to-do Yisrael -the-sons-of and-continued
[H0164](#) [H3068](#) [H7451](#) [H3478](#) [H3254](#)

מָת:
was-dead
[H4191](#)

And the children of Israel again did that which was evil in the sight of Jehovah, when Ehud was dead.

מָלַךְ אֲשֶׁר כְּנָעַן מֶלֶךְ- יַבִּין בִּידְ יְהוָה וַיִּמְכְּרֵם 2
reigned who Kenaan -the-king-of- Yavin into-the-hand-of YHWH and-sold-them
[H4428](#) [H2985](#) [H3027](#) [H3068](#) [H4376](#)

בְּחַרְשֶׁת יוֹשֵׁב וְהוּא סִסְרָא צָבָאוֹ וְשֶׁר- בְּחָצוֹר
in-Charoshet was-dwelling and-he Sisera his-army and-the-commander-of- in-Chatsor
[H2800](#) [H3427](#) [H1931](#) [H5516](#) [H8269](#) [H2674](#)

הַגּוֹיִם:
the-nations

And Jehovah sold them into the hand of Jabin king of Canaan, that reigned in Hazor; the captain of whose host was Sisera, who dwelt in Harosheth of the Gentiles.

רֶכֶב- מֵאוֹת תֵּשַׁע כִּי יְהוָה אֶל- יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- וַיִּצְעֲקוּ 3
-chariots-of- hundred nine for- YHWH to- Yisrael -the-sons-of- and-cried-out
[H7393](#) [H3967](#) [H8672](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3478](#) [H6817](#)

ס : שָׁנָה עֶשְׂרִים בְּחֹזֶק יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- אֶת- לְחֹץ וְהוּא לוֹ בְרֹזֶל
S years twenty with-force Yisrael -the-sons-of - oppressed and-he to-him iron
[H8141](#) [H6242](#) [H2394](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3905](#) [H1931](#) [H1270](#)

And the children of Israel cried unto Jehovah: for he had nine hundred chariots of iron; and twenty years he mightily oppressed the children of Israel.

אֶת- שֹׁפְטָה הִיא לַפִּידוֹת אִשְׁת׃ נְבִיאָה אִשָּׁה וּדְבוֹרָה 4
- was-judging she Lappidot -the-wife-of a-prophetess a-woman and-Deborah
[H0853](#) [H8199](#) [H1931](#) [H3941](#) [H0802](#) [H5031](#) [H0802](#) [H1683](#)

הַהִיא: בְּתַת יִשְׂרָאֵל
the-that at-the-time Yisrael
[H1931](#) [H6256](#) [H3478](#)

Now Deborah, a prophetess, the wife of Lappidoth, she judged Israel at that time.

5 וּבֵין הַרְמָה בֵּין דְּבוּרָה תֹמֵר תַּחַת יוֹשֵׁבֶת וְהִיא
and-between the-Ramah between Deborah -the-palm-of under- was-sitting and-she
H0996 H7414 H0996 H1683 H8560 H8478 H3427 H1931

יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֱלֹהֵי וַיַּעֲלוּ אֶפְרַיִם בְּהַר בֵּית-אֵל
Yisrael -the-sons-of to-her and-went-up Efrayim in-the-mountain-of Beit-El
H3478 H0413 H5927 H0669 H2022 H1008

לְמִשְׁפַּט:
for-the-judgment
H4941

And she dwelt under the palm-tree of Deborah between Ramah and Beth-el in the hill-country of Ephraim: and the children of Israel came up to her for judgment.

6 וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְבָרַק בֶּן-אֲבִינֵעַם מִקְדֵּשׁ נַפְתָּלִי
and-she-sent and-she-called for-Barak -the-son-of Avinoam from-Kedesh Naftali
H7971 H17121 H1301 H0042 H6943 H5321

וַתֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא וְצִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל לֵךְ וּמִשְׁכַּתָּ
and-she-said to-him has-not to-him and-she-said YHWH -the-God-of- Yisrael go and-draw-out
H0559 H0413 H3808 H6680 H3068 H0430 H3478 H3212 H4900

בְּהַר תְּבוֹר וּלְקַחְתָּ עִמָּךְ עֶשְׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי
on-the-mountain-of and-take with-you ten thousand man from-the-sons-of
H2022 H8396 H3947 H6235 H0505 H0376

וּמִבְּנֵי זְבֻלוֹן:
and-from-the-sons-of Zevulun Naftali
H2074 H5321

And she sent and called Barak the son of Abinoam out of Kedesh-naphtali, and said unto him, Hath not Jehovah, the God of Israel, commanded, saying, Go and draw unto mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali and of the children of Zebulun?

7 וּמִשְׁכַּתִּי אֵלָיִךְ אֶל-נַחַל קִישׁוֹן אֶת-סִיסְרָא שַׂר-צְבָא יָבִין וְאֶת-רֶכְבּוֹ וְאֶת-הַמִּוֹנֹה וּנְתַתִּיהוּ וּבִידְיָךְ:
and-I-will-draw to-you and-I-will-give-him his-multitude and- his-chariots and- Yavin -the-army-of into-your-hand
H4900 H0413 H0413 H0413 H0853 H7028 H0853 H5516 H8269 H0853 H7393 H0853 H2985 H3027 H5414

וְאִם-לֹא תֵלְכִי אִם-בָּרַק אֵלָיִךְ וַיֹּאמֶר
I-will-go not with-me you-will-go if- Barak to-her and-said
H3212 H3808 H3212 H3808 H0559

And I will draw unto thee, to the river Kishon, Sisera, the captain of Jabin's army, with his chariots and his multitude; and I will deliver him into thy hand.

8 וַיֹּאמֶר אֵלָיִךְ בָּרַק אִם-לֹא תֵלְכִי אִם-לֹא
and-said to-her Barak if- you-will-go I-will-go not with-me you-will-go
H0559 H0413 H1301 H3212 H3808 H3212

And Barak said unto her, If thou wilt go with me, then I will go; but if thou wilt not go with me, I will not go.

וַתֹּאמֶר וְהִלְךְ אִלַּי עִמָּךְ אָכֵס כִּי לֹא תִהְיֶה תִפְאֶרְתְּךָ עָלַי
and-she-said surely I-will-go with-you however not will-be upon-your-glory
H0559 H1980 H3212 H3808 H1961 H8597

הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר אַתָּה הוֹלֵךְ כִּי בְיַד-אִשָּׁה יִמְכַר יְהוָה אֶת-
the-way which you are-going for- into-the-hand-of- a-woman will-sell YHWH -
H1870 H1980 H3027 H0802 H4376 H3068 H0853

סִיסְרָא וַתִּקָּם דְּבוֹרָה וַתֵּלֶךְ עִם-בָּרַק קְדֵשׁ:
Sisera and-arose Devorah and-she-went with-Barak to-Kedesh
H5516 H1683 H3212 H1301 H6943

And she said, I will surely go with thee: notwithstanding, the journey that thou takest shall not be for thine honor; for Jehovah will sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, and went with Barak to Kedesh.

וַיִּזְעַק בָּרַק אֶת-זְבוּלֹן וְאֶת-נַפְתָּלִי קְדֵשׁ וַיַּעַל וַיֵּלֶךְ בְּרַגְלָיו
and-summoned Barak - Zebulun and-Naftali to-Kedesh and-he-went-up and-his-feet
H2199 H1301 H0853 H2074 H0853 H5321 H6943 H5927 H7272

עֶשְׂרֵת אֲלָפֵי אִישׁ וַתַּעַל עִמּוֹ דְּבוֹרָה:
ten thousand man and-went-up with-him Devorah
H6235 H0505 H0376 H5927 H1683

And Barak called Zebulun and Naphtali together to Kedesh; and there went up ten thousand men at his feet: and Deborah went up with him.

וַתִּכְרֶה וְהַקֵּינִי נִפְרָד מִקַּיִן מִבְּנֵי חֹבָב
and-Chever the-Keini had-separated from-Kayin from-the-sons-of Chovav
H2268 H7017 H6504 H7017 H7017 H2246

חֲתָן מֹשֶׁה וַיִּטּוּ אֶתְלוֹ עַד-אֵלֶּיךָ אֶלֶּיךָ [בְּצַעֲנִים]
-the-father-in-law-of Mosheh and-he-pitched as-far-as- his-tent and-he-pitched -the-oak-of
H4872 H5186 H0168 H5704 H0436 H6815

(בְּצַעֲנִים) אֶת-קְדֵשׁ: אֲשֶׁר קְדֵשׁ:
Tsaananim near- which Kedesh
H6815 H0854 H6943

Now Heber the Kenite had separated himself from the Kenites, even from the children of Hobab the brother-in-law of Moses, and had pitched his tent as far as the oak in Zaananim, which is by Kedesh.

וַיִּגְדּוּ וַיֹּאמְרוּ לְסִיסְרָא כִּי עָלָה בָרַק בֶּן-אַבִּינוֹעַם הַר-
and-they-told to-Sisera that went-up Barak son-of Avinoam the-mountain-of
H5046 H5516 H3605 H5927 H1301 H0042 H2022

תָּבוֹר: ס
Tavor S
H8396

And they told Sisera that Barak the son of Abinoam was gone up to mount Tabor.

וַיִּזְעַק סִיסְרָא אֶת-כָּל-רֶכְבּוֹ תִשְׁעֵי מֵאוֹת רֶכֶב בַּרְזֶל וְאֶת-
and-summoned Sisera - all-his-chariots nine hundred chariots of iron and-
H2199 H5516 H0853 H3605 H7393 H8672 H3967 H7393 H1270 H0853

כָּל-הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ מִחַרְשֶׁת הַגּוֹיִם אֶל-גַּחַל קִישׁוֹן:
all-the-people who with-him from-Charoshet the-nations to-the-wadi-of Kishon
H3605 H0854 H2800 H413 H7028

And Sisera gathered together all his chariots, even nine hundred chariots of iron, and all the people that were with him, from Harosheth of the Gentiles, unto the river Kishon.

14 וַתֹּאמֶר וַיִּבְרַח אֶל־בָּרַק קוּם כִּי זֶה הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה
 and-said Devorah to-Barak arise for-this the-day which has-given YHWH
[H0559](#) [H1683](#) [H0413](#) [H1301](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5414](#) [H3068](#)

אֶת־סִיסְרָא בִּידְךָ הֲלֹא יְהוָה יָצָא לְפָנֶיךָ וַיֵּרֵד בָּרַק
 - Sisera into-your-hand has-not YHWH gone-out Barak and-went-down
[H0853](#) [H5516](#) [H3027](#) [H3808](#) [H3068](#) [H3318](#) [H6440](#) [H3381](#) [H1301](#)

מִהַר תָּבוֹר וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ אַחֲרָיו:
 from-the-mountain-of Tavor and-ten thousand men after-him
[H2022](#) [H8396](#) [H6235](#) [H0505](#) [H0376](#)

And Deborah said unto Barak, Up; for this is the day in which Jehovah hath delivered Sisera into thy hand; is not Jehovah gone out before thee? So Barak went down from mount Tabor, and ten thousand men after him.

15 וַיִּהְיֶה וַיְהוָה אֶת־סִיסְרָא וְאֶת־כָּל־הָרֶכֶב וְאֶת־כָּל־הַמַּחֲנֶה
 and-routed YHWH - Sisera and- all- the-chariots and- the-camp
[H2000](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5516](#) [H0853](#) [H3605](#) [H7393](#) [H0853](#) [H4264](#)

לְפִי־חֶרֶב לְפָנָי בָּרַק וַיֵּרֵד סִיסְרָא מֵעַל הַחַמֶּרֶכָּה
 by-the-edge-of- the-sword before Barak and-descended Sisera from-upon the-chariot
[H6310](#) [H2719](#) [H6440](#) [H1301](#) [H5516](#) [H3381](#) [H4818](#)

וַיֵּנֶס בְּרַגְלָיו:
 and-he-fled on-his-feet
[H5127](#) [H7272](#)

And Jehovah discomfited Sisera, and all his chariots, and all his host, with the edge of the sword before Barak; and Sisera alighted from his chariot, and fled away on his feet.

16 וַיִּבְרַק וַיִּרְדֹּף אַחֲרָי וְהָרֶכֶב וְאַחֲרָיו וְעַד־הַחַמֲשֵׁת
 and-Barak pursued after the-chariots and-after the-camp and-after Charoshet
[H1301](#) [H7291](#) [H7393](#) [H4264](#) [H5704](#) [H2800](#)

הַגּוֹיִם וַיִּפֹּל כָּל־מַחֲנֵה סִיסְרָא לְפִי־חֶרֶב לֹא נִשְׁאַר
 the-nations and-fell all- the-camp-of Sisera by-the-edge-of- the-sword not was-left
[H5307](#) [H3605](#) [H4264](#) [H5516](#) [H6310](#) [H2719](#) [H3808](#) [H7604](#)

עַד־אֶחָד:
 unto-one
[H5704](#) [H0259](#)

But Barak pursued after the chariots, and after the host, unto Harosheth of the Gentiles: and all the host of Sisera fell by the edge of the sword; there was not a man left.

17 וַיִּסְרָא וַיֵּנֶס אֶל־בְּרַגְלָיו אֶת־אֹהֶל יַעֲלֵ אִשְׁתּוֹ חֶבֶר תְּקִינִי
 and-Sisera fled on-his-feet to-the-tent-of Yael the-wife-of Heber the-Keini
[H5516](#) [H5127](#) [H7272](#) [H0413](#) [H0168](#) [H3278](#) [H0802](#) [H2268](#) [H7017](#)

כִּי שְׁלוֹם בֵּין יָבִין מֶלֶךְ־חָצוֹר וּבֵין בֵּית חֶבֶר
 peace for-between Yavin the-king-of- Chatsor and-between the-house-of Heber
[H7965](#) [H0996](#) [H2985](#) [H4428](#) [H2674](#) [H0996](#) [H2268](#)

תְּקִינִי:
 the-Keini
[H7017](#)

Howbeit Sisera fled away on his feet to the tent of Jael the wife of Heber the Kenite; for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.

סוּרָה	אֲדֹנָי	סוּרָה	אֵלָיו	וַתֹּאמֶר	סִסְרָא	לִקְרַאת	יַעֲלֵי	וַתֵּצֵא	18
turn-aside	my-lord	turn-aside	to-him	and-she-said	Sisera	to-meet	Yael	and-went-out	
H5493	H0113	H5493	H0413	H0559	H5516	H7125	H3278	H3318	
בְּשִׁמְכָהּ:	וַתִּכְסֶהוּ		הָאֹהֶלָה	אֵלֶיהָ	וַיִּסַּר	תִּירָא	אַל-	אֵלַי	
with-the-rug	and-she-covered-him		the-tent	to-her	and-he-turned-aside	fear	do-not-	to-me	
H8063	H3680		H0168	H0413	H5493	H3372	H0408	H0413	

And Jael went out to meet Sisera, and said unto him, Turn in, my lord, turn in to me; fear not. And he turned in unto her into the tent, and she covered him with a rug.

	צָמֵאתִי	כִּי	מַיִם	מְעַט-	נָא	הַשְּׁקִינִי-	אֵלֶיהָ	וַיֹּאמֶר	19
	I-am-thirsty	for-	water	a-little-	please	give-me-a-drink-	to-her	and-he-said	
	H6770		H4325	H4592	H4994	H8248	H0413	H0559	
וַתִּכְסֶהוּ:	וַתִּשְׁקֶהוּ		הַחֶלֶב	נְאוֹד	אֶת-	וַתִּפְתַּח			
and-she-covered-him	and-she-gave-him-a-drink		the-milk	-the-skin-of	-	and-she-opened			
H3680	H8248		H2461	H4997	H0853				

And he said unto her, Give me, I pray thee, a little water to drink; for I am thirsty. And she opened a bottle of milk, and gave him drink, and covered him.

יָבֹוא	אִישׁ	אִם-	וְהָיָה	הָאֹהֶל	פֶּתַח	עֹמֵד	אֵלֶיהָ	וַיֹּאמֶר	20
comes	a-man	if-	and-it-shall-be	the-tent	-the-entrance-of	stand	to-her	and-he-said	
H0935	H0376		H1961	H0168	H6607	H5975	H0413	H0559	
	אֵין:	וַאֲמַרְתְּ	אִישׁ	פֹּה	הֲיֵשׁ-	וַאֲמַר	וַשְּׁאֵלְךָ		
	there-is-none	and-you-shall-say	a-man	here	is-there-	and-says	and-asks-you		
	H0369	H0559	H0376	H6311	H3426	H0559	H7592		

And he said unto her, Stand in the door of the tent, and it shall be, when any man doth come and inquire of thee, and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.

	וַתִּשֶׂם	הָאֹהֶל	יָתֵד	אֶת-	חֶבֶר	אִשְׁת־	יַעֲלֵי	וַתִּקַּח	21
	and-she-put	the-tent	-the-peg-of	-	Chever	-the-wife-of-	Yael	and-took	
	H0853	H0168	H3489	H0853	H2268	H0802	H3278	H3947	
הַיָּתֵד	אֶת-	וַתִּדְבֹק	בְּלֵאֻט	אֵלָיו	וַתָּבֹוא	בְּיָדָהּ	הַמַּקְבֵּת		
the-peg	-	and-she-drove	softly	to-him	and-she-came	in-her-hand	the-hammer		
H3489	H0853	H8628	H3814	H0413	H0935	H3027			
וַיִּעַף	נִרְדָּם	וְהָיָה	בְּאֶרֶץ	וַתִּצָּנַח	בְּרִקְתּוֹ				
and-exhausted	was-fast-asleep	and-he-	into-the-ground	and-it-went-down	into-his-temple				
	H7290	H1931	H0776	H6795	H7541				
					וַיָּמָת:				
					and-he-died				
					H4191				

Then Jael Heber's wife took a tent-pin, and took a hammer in her hand, and went softly unto him, and smote the pin into his temples, and it pierced through into the ground; for he was in a deep sleep; so he swooned and died.

וַתֹּאמֶר	לִקְרַאתוֹ	יַעֲלֵי	וַתֵּצֵא	סִסְרָא	אֶת-	רַרְף	בָּרַק	וַיִּהְיֶה	22
and-she-said	to-meet-him	Yael	and-went-out	Sisera	-	pursuing	Barak	and-behold	
H0559	H7125	H3278	H3318	H5516	H0853	H7291	H1301	H2009	
וַיָּבֹא	מִבְקָשׁ	אַתָּה	אֲשֶׁר-	הָאִישׁ	אֶת-	וְאֶרְאֶךָ	לָךְ	לֵאמֹר	
and-he-came	are-seeking	you	whom-	the-man	-	and-I-will-show-you	come	to-him	
H0935	H1245			H0376	H0853	H7200	H3212		
	בְּרִקְתּוֹ:	וְהַיָּתֵד	מֵת	נָפַל	סִסְרָא	וַיִּהְיֶה	אֵלֶיהָ		
	in-his-temple	and-the-peg	dead	fallen	Sisera	and-behold	to-her		
	H7541	H3489	H4191	H5307	H5516	H2009	H0413		

And, behold, as Barak pursued Sisera, Jael came out to meet him, and said unto him, Come, and I will show thee the man whom thou seekest. And he came unto her; and, behold, Sisera lay dead, and the tent-pin was in his temples.

לְפָנַי	כְּנָעַן	מֶלֶךְ-	יָבִין	אֵת	הַהוּא	בַּיּוֹם	אֱלֹהִים	וַיִּכְנַע	23
before	Kenaan	-the-king-of-	Yavin	-	the-that	on-the-day	Elohim	and-subdued	
H6440		H4428	H2985	H0853	H1931	H3117	H0430	H3665	
							יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	
							Yisrael	-the-sons-of	
							H3478		

So God subdued on that day Jabin the king of Canaan before the children of Israel.

מֶלֶךְ-	יָבִין	עַל	וּקְשָׁה	הֹלֵךְ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	יָד	וַאֲלֵךְ	24
-the-king-of-	Yavin	upon	and-hard	going	Yisrael	-the-sons-of-	-the-hand-of	and-went	
H4428	H2985		H7186	H1980	H3478		H3027	H3212	
	פ	כְּנָעַן:	מֶלֶךְ-	יָבִין	אֵת	הִכְרִיתוּ	אֲשֶׁר	עַד	כְּנָעַן
	P	Kenaan	-the-king-of-	Yavin	-	they-cut-off	when	until	Kenaan
			H4428	H2985	H0853	H3772		H5704	

And the hand of the children of Israel prevailed more and more against Jabin the king of Canaan, until they had destroyed Jabin king of Canaan.